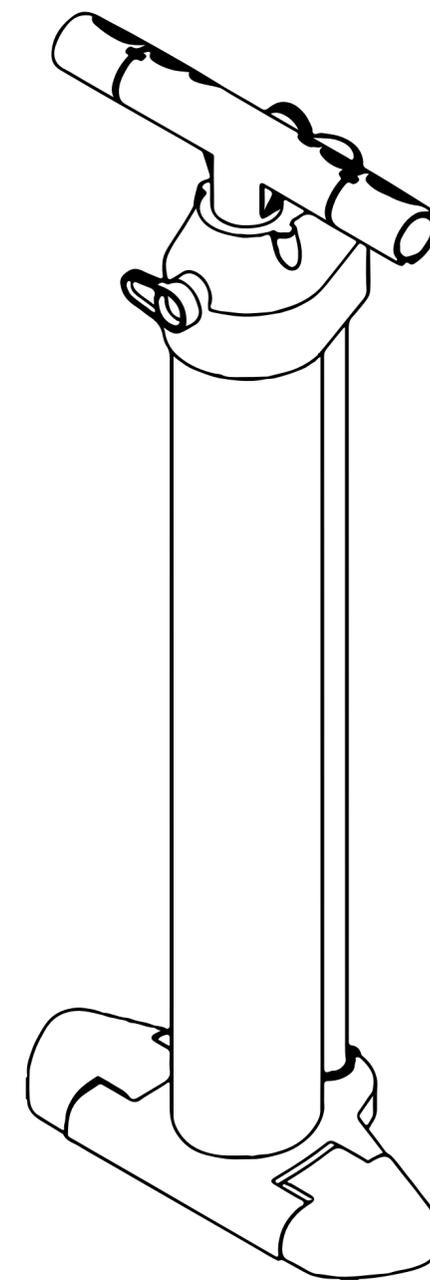


GM 5

HAND PUMP

ITALIANO - ENGLISH

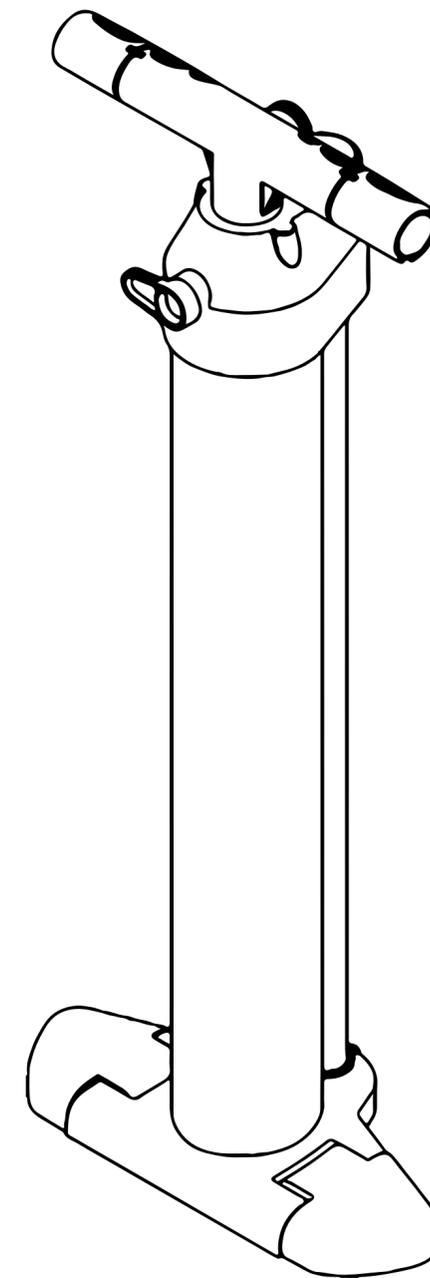


Regolamento Europeo 2023/988 approvato sulla sicurezza generale dei prodotti.
Approved European Regulation 2023/988 on general product safety.

[LINK](#)

Il prodotto è protetto per 2 anni a partire dalla data originale di acquisto.
The product is protected for 2 years from the original date of purchase.

[DOWNLOAD](#)





ITALIANO

[VAI ALLA PAGINA](#) 



ENGLISH

[GO TO THE PAGE](#) 



Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare danni al prodotto e/o causare lesioni gravi alle persone.

Tutti gli elementi presenti nella scatola di vendita sono destinati esclusivamente agli usi indicati all'interno di questo manuale.

-
- 01.** Attenersi alle norme di sicurezza vigenti nel Paese dove il prodotto viene utilizzato, oltre al comune buon senso ed alle prescrizioni contenute nel presente manuale.
 - 02.** Per garantire il corretto funzionamento si consiglia di verificare le giuste condizioni ambientali, evitando l'utilizzo del prodotto in luoghi dove vengono usati getti di acqua o in ambienti esterni sottoposti ad agenti atmosferici.
 - 03.** Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi che la stessa sia intatta e non abbia subito danneggiamenti.
 - 04.** I componenti dell'imballaggio devono essere consegnati negli appositi centri di smaltimento e in nessun caso lasciati incustoditi o alla portata di bambini, animali o di persone non autorizzate.
 - 05.** Collocare il prodotto in un luogo sicuro, su una base solida, lontano da fonti di calore e dalla portata dei bambini.
 - 07.** Per evitare danni utilizzare solo accessori o ricambi omologati dal costruttore.
 - 08.** Qualsiasi intervento di assistenza o di riparazione fatta eccezione per le operazioni di pulizia e di normale manutenzione, dovrà essere effettuato da un Centro di Assistenza.

09. Qualora vengano effettuati interventi di riparazione non autorizzati sul prodotto vengano utilizzati ricambi non originali, vengono a decadere le condizioni di garanzia e pertanto la ditta costruttrice si riserva il diritto di non riconoscerne più la validità.

10. È vietato l'utilizzo di questo prodotto in stato di alterazione dovuto all'uso di alcol o sostanze stupefacenti.

11. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

12. L'uso di questo apparecchio richiede la supervisione di un adulto responsabile per persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza. Assicurarsi che siano istruite sull'uso sicuro e consapevoli dei rischi.

SOLO PER GONFIATORI ELETTRICI:

01. Non usare il prodotto se non funziona correttamente o se il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati; se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, contattare il centro di assistenza autorizzato.

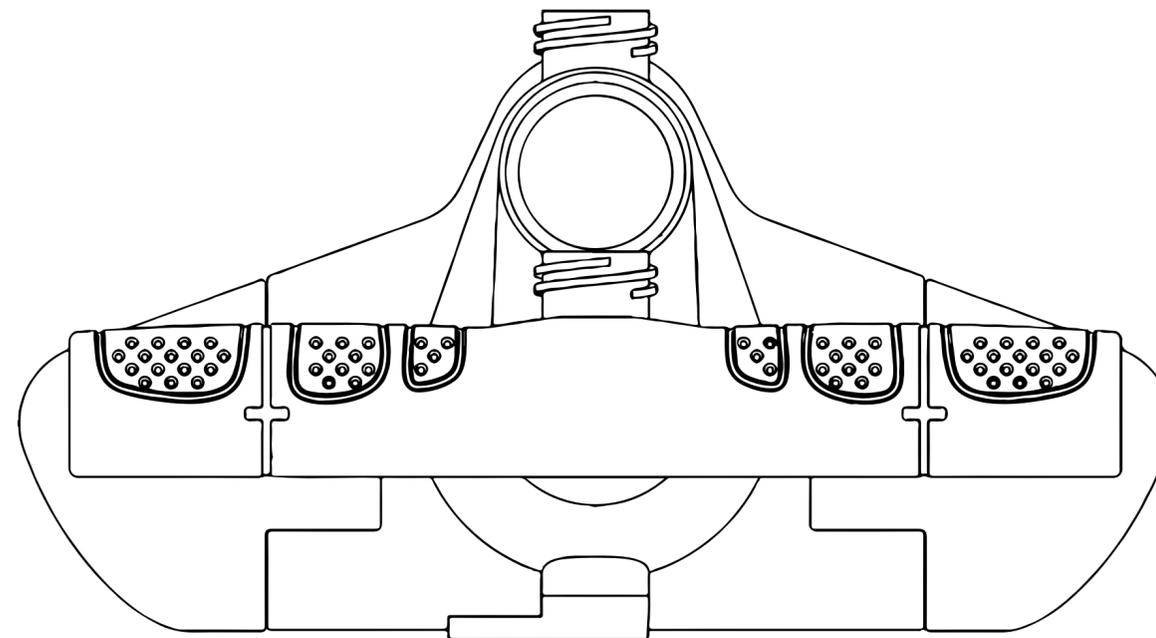
02. Prima di collegare e scollegare il prodotto, assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione spenta.

03. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando il prodotto non viene usata e prima di procedere alla sua pulizia senza tirare il cavo di alimentazione.

USO IMPROPRIO

In caso di uso improprio decade ogni forma di garanzia ed il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose. È da considerarsi uso improprio:

- 01.** Qualsiasi utilizzo diverso da quello dichiarato.
- 02.** Qualsiasi intervento sulla macchina che sia in contrasto con le indicazioni riportate in questo manuale.
- 03.** Qualsiasi utilizzo dopo manomissioni a componenti o ai dispositivi di sicurezza.
- 04.** L'utilizzo del prodotto in ambienti esterni se non indicato espressamente dal manuale del prodotto. (prestare attenzione al grado di protezione IP, definito dallo standard internazionale IEC 60529, in relazione allo standard europeo EN 60529).
- 05.** L'ostruzione le bocchette di aerazione. Fornire sempre una ventilazione adeguata.
- 06.** Il posizionamento di oggetti nelle vicinanze durante il funzionamento del prodotto.
- 07.** L'utilizzo su superfici irregolari e/o inclinate: questo per evitare cadute accidentali in quanto il gonfiatore in moto produce vibrazioni.
- 08.** Il contatto con polvere o acqua.
- 09.** L'inalazione di l'aria proveniente dalla pompa.
- 10.** L'esposizione di parti del corpo al flusso d'aria proveniente dal tubo durante le fasi di gonfiaggio e sgonfiaggio.



INSTALLAZIONE DEL TUBO

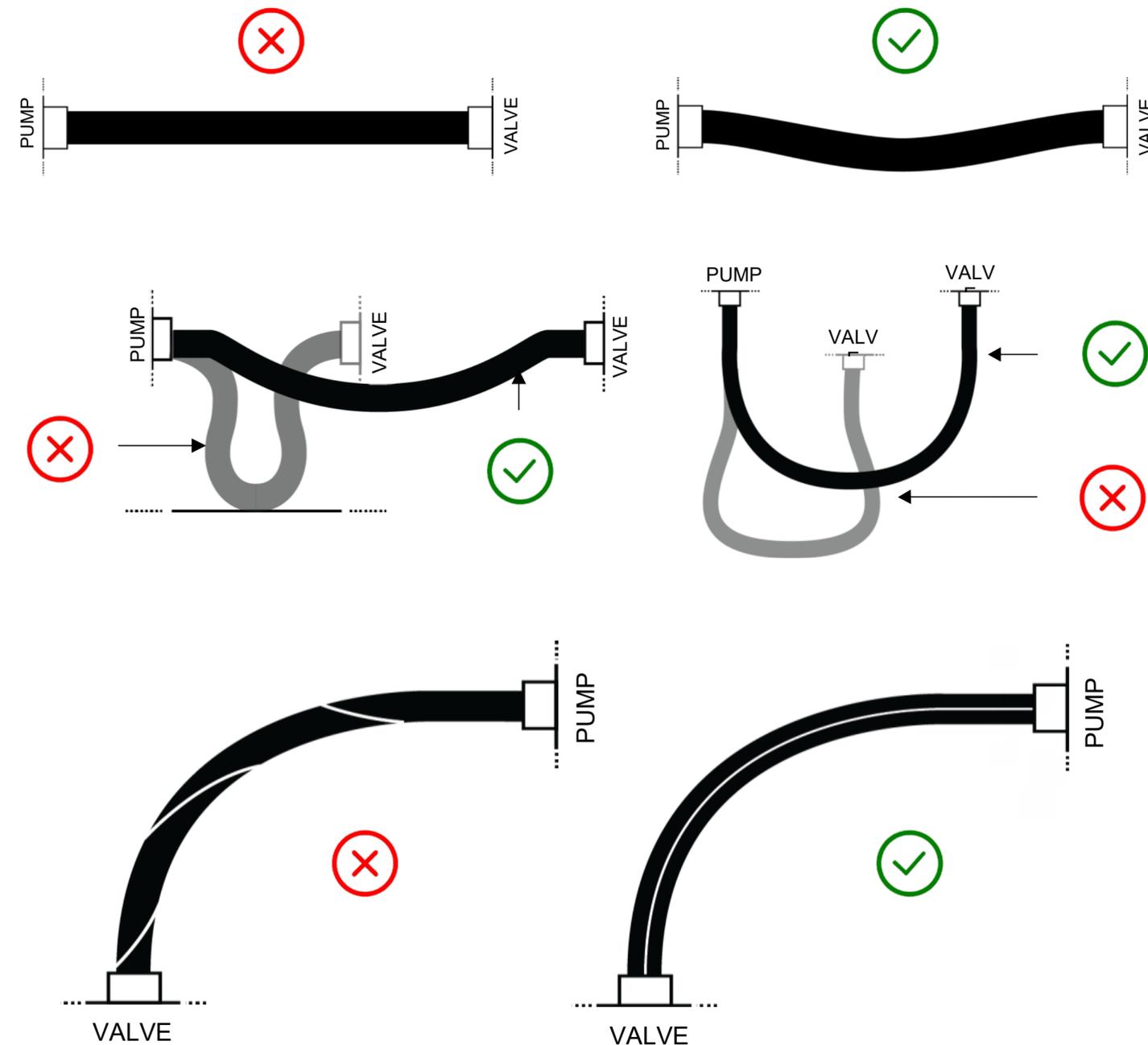
Nella fase di installazione di un tubo è importante attenersi ad alcune regole. Questo per ottenere il miglior rendimento ed evitare danneggiamenti che possano compromettere la durata nel tempo del tubo.

N.B. Il raggio minimo di curvatura è di 40 mm / 1,57 inch.

La lunghezza del tubo deve essere tale da assecondare il moto e non bisogna andare al di sotto del minimo raggio di curvatura.

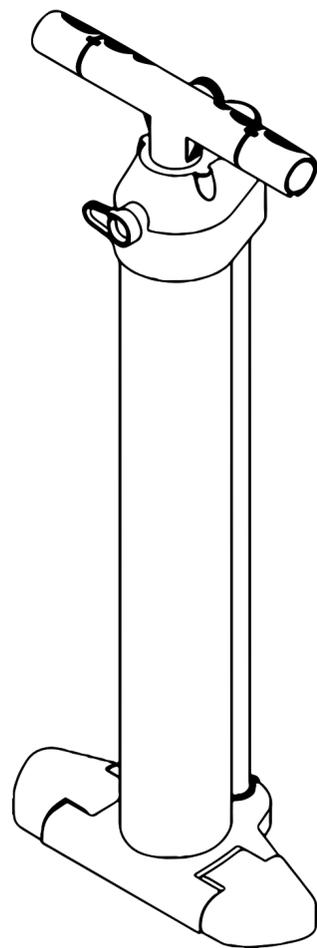
N.B. Il tubo flessibile permette dei movimenti relativi tra due fonti collegate. Evitare montaggi in tensione.

N.B. Durante la fase di installazione e di utilizzo evitare abrasioni, tensioni e torsioni. Per evitare la torsione durante la fase di installazione e di utilizzo controllare che la spirale segua sempre un andamento lineare.



GM 5

GM1S0000



- 01.** INTRODUZIONE
- 02.** CONTENUTO E DATI TECNICI
- 03.** DESCRIZIONE FUNZIONALE
- 04.** INSTALLAZIONE
- 05.** UTILIZZO E FUNZIONI
- 06.** SOLUZIONE DEI PROBLEMI

GM 5

La GM 5 è una pompa a mano **affidabile ed efficiente**, prodotta con materiale plastico riciclato e riciclabile ed il **tubo interno è in alluminio CIRCAL®**, composto al 75% da **alluminio riciclato**.

Non avviene nessun attorcigliamento del tubo durante il gonfiaggio grazie all'uscita dell'aria posta sul corpo stesso della pompa, inoltre **i piedi alla base sono pieghevoli e la maniglia può essere smontata**, risparmiando spazio durante il trasporto.

La GM5 viene fornita con adattatori per vari tipi di valvole di gonfiaggio e con un tubo flessibile da 1,25 m.

La GM 5 rappresenta un gonfiatori manuale **ideale per SUP, Kayak, Kites e tutti le tipologie di gonfiabili**.



SUP



KITES



KAYAK

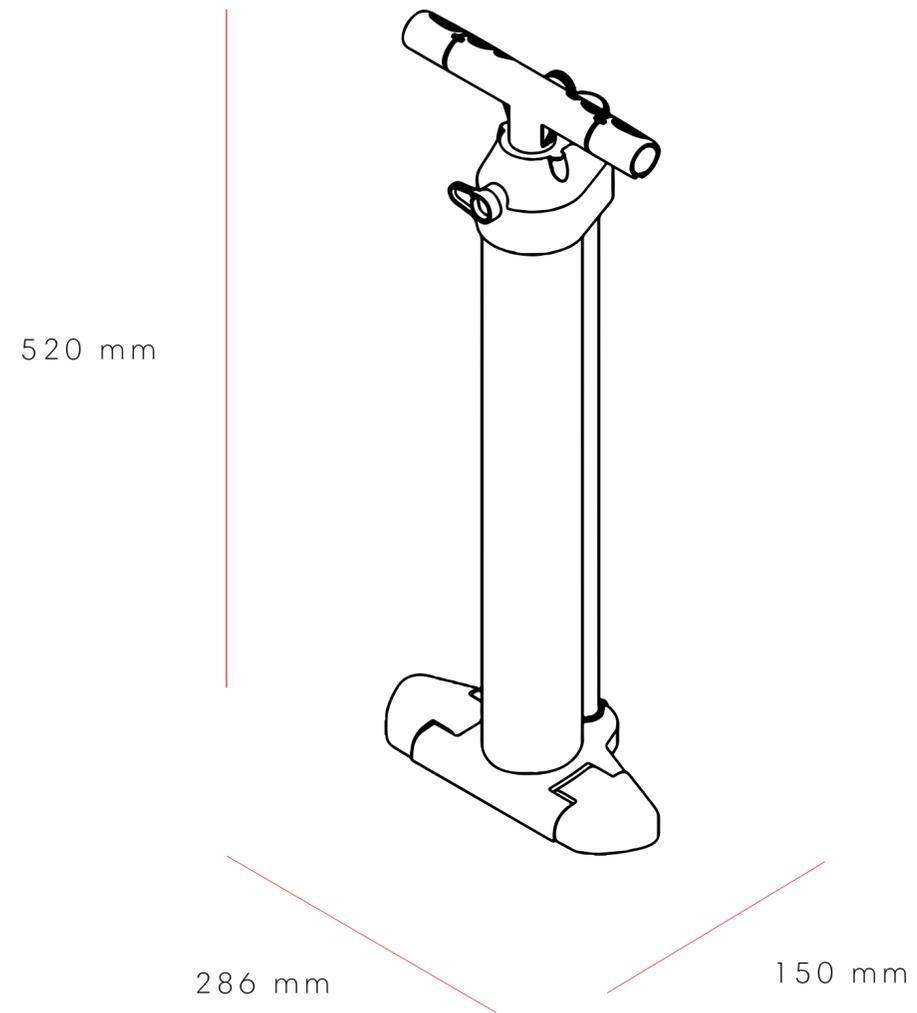


SMALL BOATS



LARGE BOATS



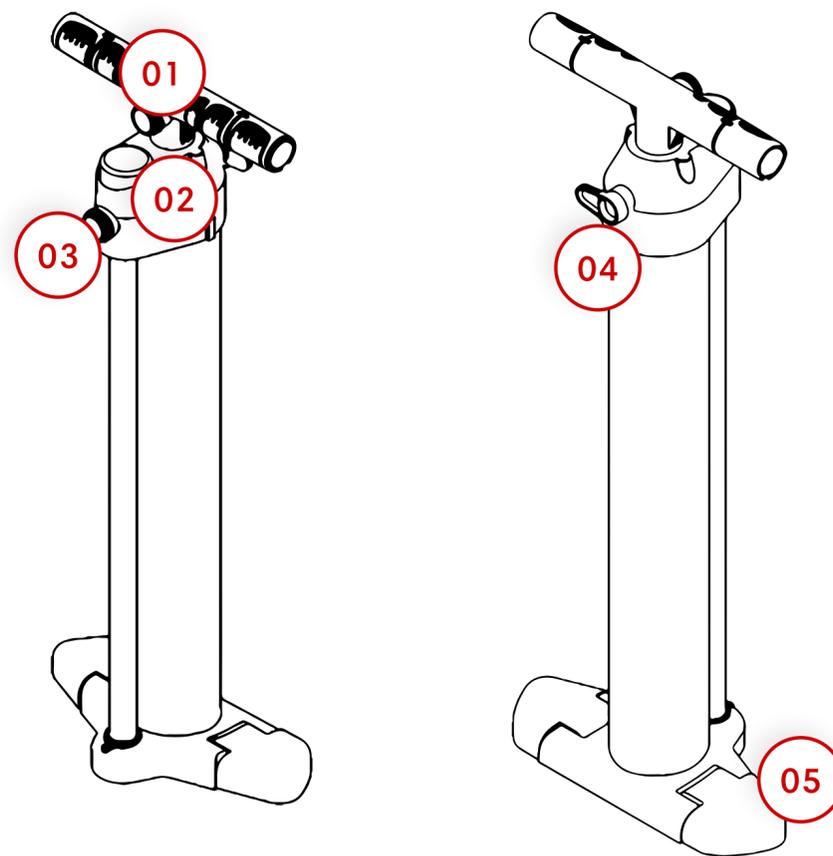


Tubo di gonfiaggio



Adattatori

PRESSIONE MAX.	1000 mbar (14.5 psi)
CAPACITÀ	2 x 2000 cc
PESO	1,4 kg



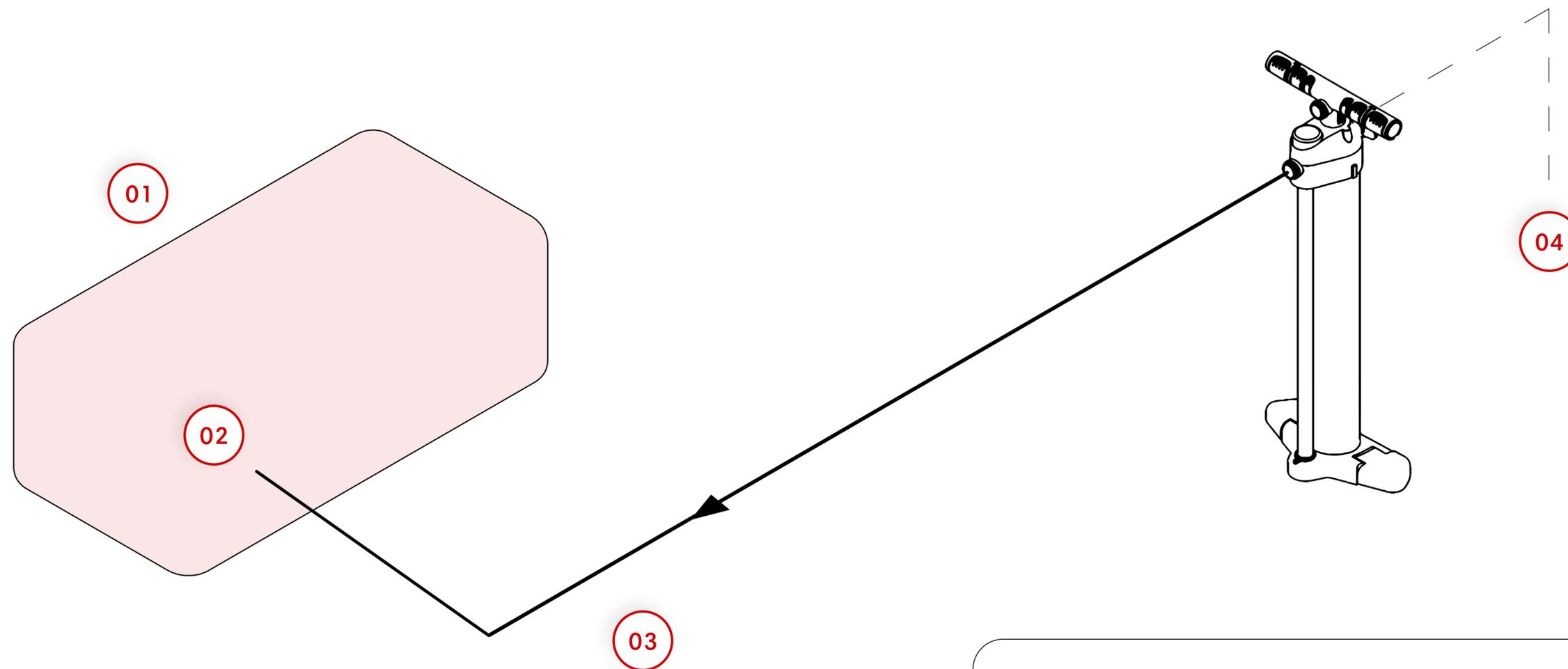
01. PORTA DI SGONFIAGGIO

02. MANOMETRO

03. PORTA DI GONFIAGGIO

04. SELETTORE DI FUNZIONE

05. BASE PIEGHEVOLE



01. GONFIABILE

04. SELETTORE DI FUNZIONE

02. VALVOLA

03. TUBO DI GONFIAGGIO Ø 25 mm

PER UTILIZZARE

PER GONFIARE:

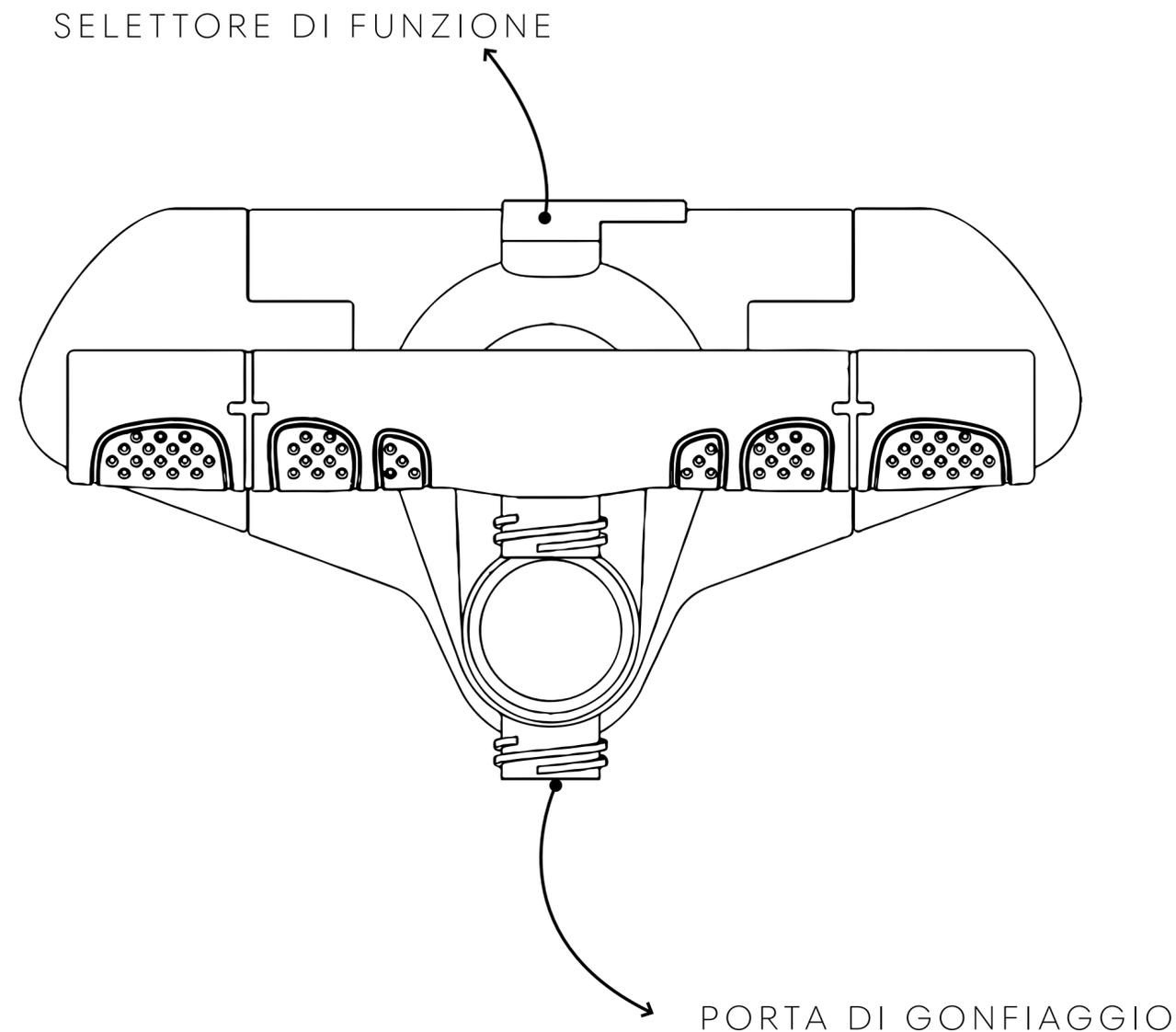
Collegare il tubo alla porta di gonfiaggio e attraverso il manometro controllare la pressione. Iniziare a gonfiare assicurandosi che il selettore di funzione sia in posizione "DOUBLE ACTION". Quando lo sforzo aumenta ruotare di 180° il selettore di funzione in posizione "SINGLE ACTION". Continuare a pompare aria fino a raggiungere la pressione desiderata.

N.B. Durante la fase di gonfiaggio prestare attenzione alla pressione massima raggiungibile del gonfiabile.

N.B. Collegare correttamente il tubo al gonfiatore ed al gonfiabile assicurandosi che non vi siano perdite. Scegliere opportunamente gli adattatori e le guarnizioni tra quelle fornite in dotazione.

PER SGONFIARE:

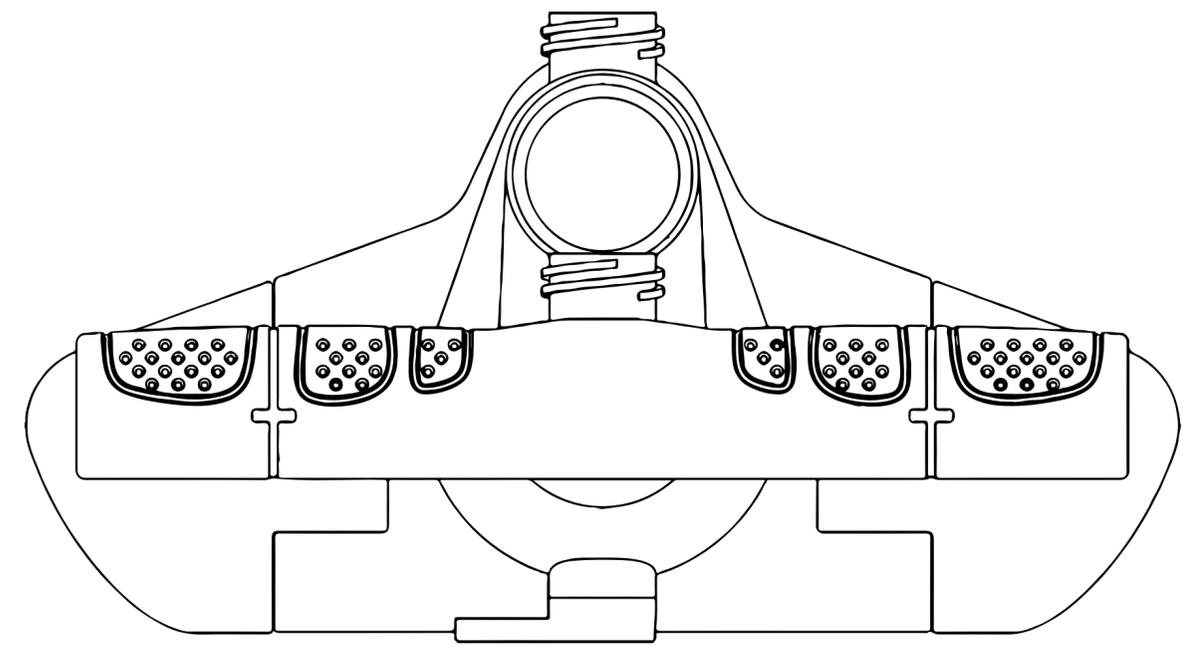
Collegare il tubo alla porta di sgonfiaggio, quindi collegare il tubo al gonfiabile. Iniziare a sgonfiare assicurandosi che il selettore di funzione sia in posizione "DOUBLE ACTION". Continuare a pompare fino a quando il gonfiabile è vuoto.



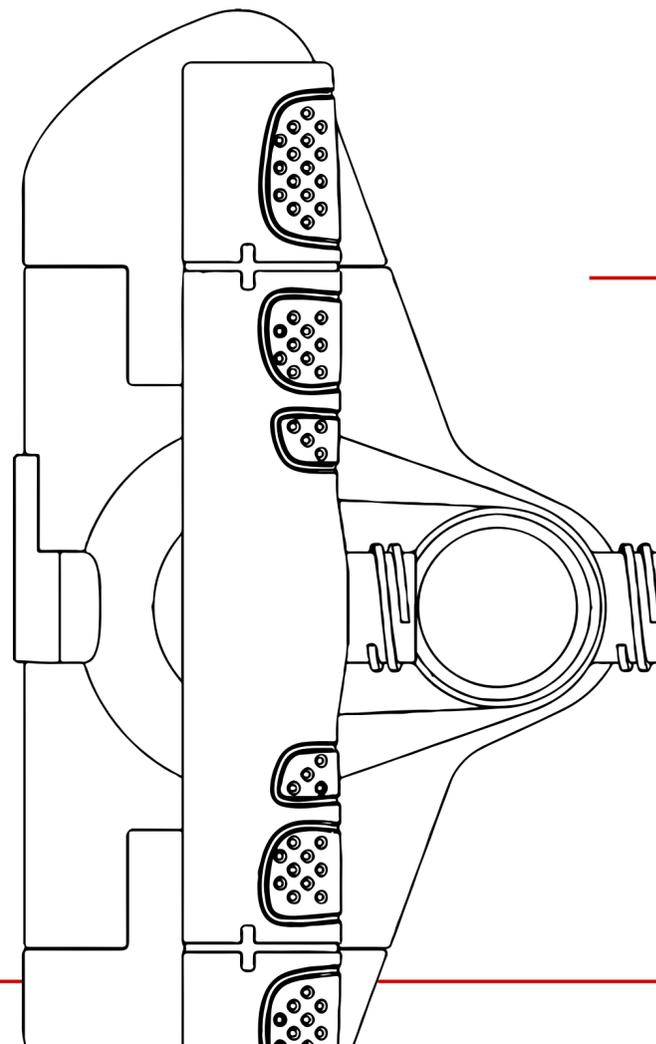
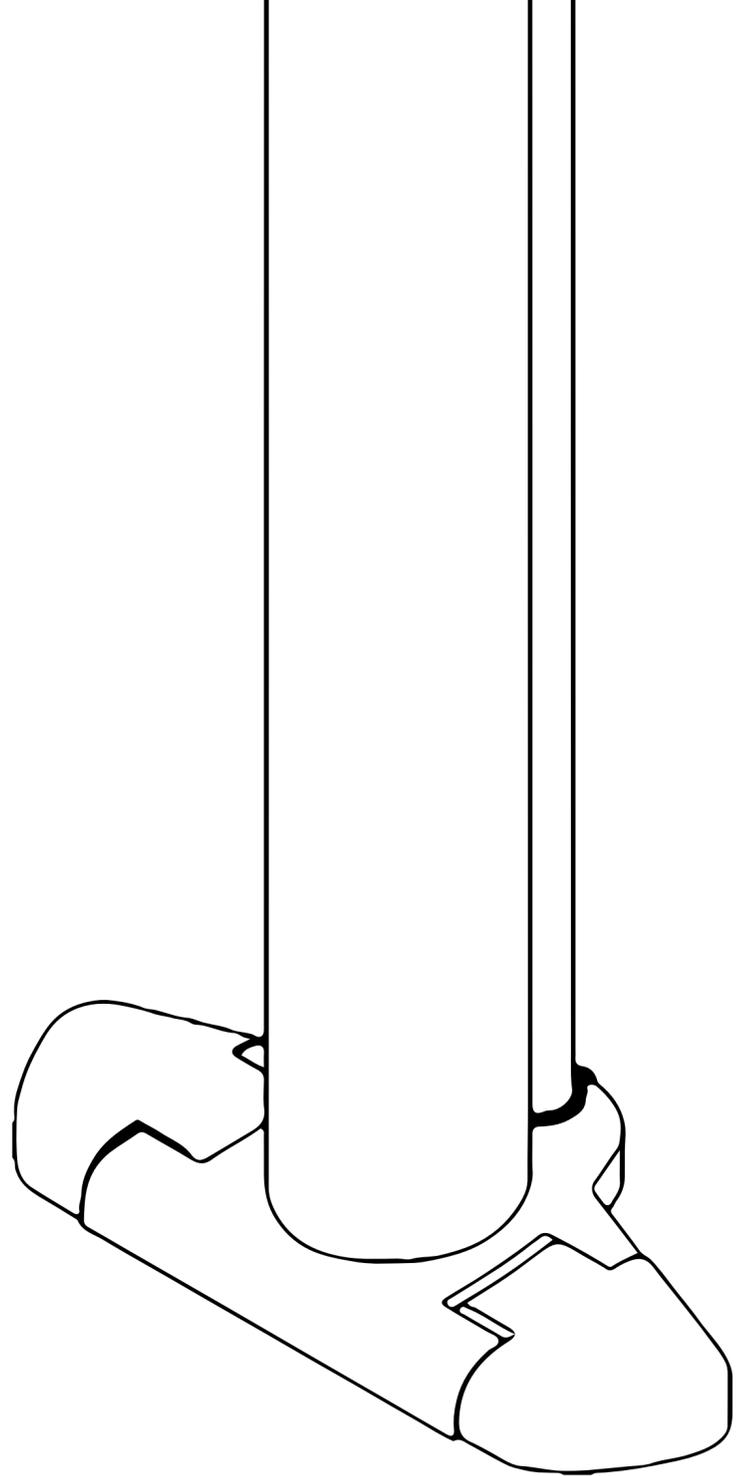
SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il gonfiatore non gonfia

Tubo non collegato adeguatamente	Collagare il tubo alla bocca corretta
Guarnizioni o valvole danneggiate	Rivolgersi al centro assistenza SCOPREGA



G M 5 5



ENGLISH VERSION OF THE MANUAL





Read these instructions before using the inflator.

Failure to follow all instructions listed below may result in damage to the product and/or cause serious injury to persons. All items in the sales box are intended solely for the uses indicated within this manual.

-
- 01.** Comply with the safety regulations in force in the country where the product is used, in addition to common sense and the provisions contained in this manual.
 - 02.** To guarantee correct functioning we recommend checking the right environmental conditions, avoiding using the product in places where jets of water are used or in external environments subjected to atmospheric agents.
 - 03.** After removing the product from the packaging, make sure that it is intact and has not been damaged.
 - 04.** The packaging components must be delivered to the appropriate disposal centers and under no circumstances left unattended or within the reach of children, animals or unauthorized persons.
 - 05.** Place the product in a safe place, on a solid base, away from heat sources and out of reach of children.
 - 06.** To avoid damage, only use accessories or spare parts approved by the manufacturer.
 - 07.** Any assistance or repair work, except for cleaning and normal maintenance operations, must be carried out by an Assistance Centre.

08. If unauthorized repairs are carried out on the product or non-original spare parts are used, the warranty conditions will become invalid and therefore the manufacturer reserves the right to no longer recognize its validity.

09. The use of this product in a state of alteration due to the use of alcohol or narcotic substances is prohibited.

10. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.

11. The use of this appliance requires the supervision of a responsible adult for people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge. Make sure they are trained in safe use and aware of the risks.

ONLY FOR ELECTRIC INFLATORS:

01. Do not use the product if it does not work properly or if the power cord or plug has been damaged; if the power supply cable is damaged, contact the authorized service centre.

02. Before connecting and disconnecting the product, make sure the power switch is in the off position.

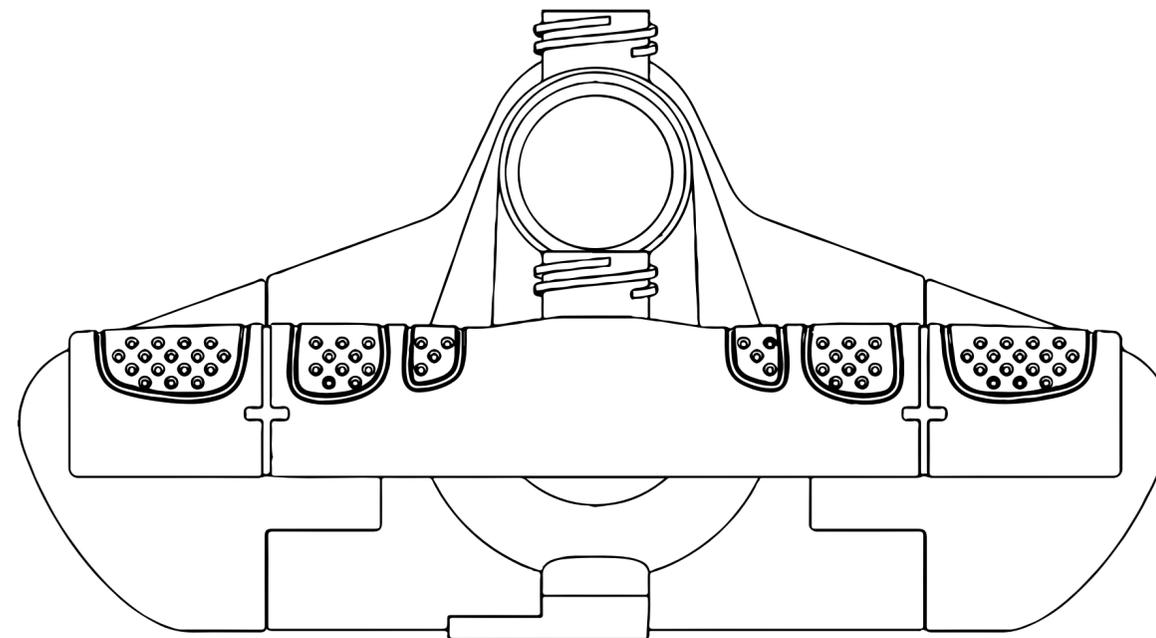
03. Unplug the plug from the socket when the product is not in use and before cleaning it without pulling the power cord.

IMPROPER USE

In case of improper use, any form of guarantee becomes void and the manufacturer declines all responsibility for damage to people and/or things.

It is considered improper use:

- 01.** Any use other than that declared.
- 02.** Any intervention on the machine that is in conflict with the indications given in this manual.
- 03.** Any use after tampering with components or safety devices.
- 04.** Use of the product outdoors unless expressly indicated in the product manual. (pay attention to the IP protection degree, defined by the international standard IEC 60529, in relation to the European standard EN 60529).
- 05.** Obstruction of the air vents. Always provide adequate ventilation.
- 06.** The placement of objects nearby during product operation.
- 07.** Do not use on flat and regular surfaces (The inflator when in motion produces vibrations therefore, to avoid accidental falls)
- 08.** Contact with dust or water.
- 09.** Inhaling the air coming from the pump.
- 10.** The exposure of parts of the body to the air flow coming from the tube during the inflation and deflation phases.



HOSE INSTALLATION

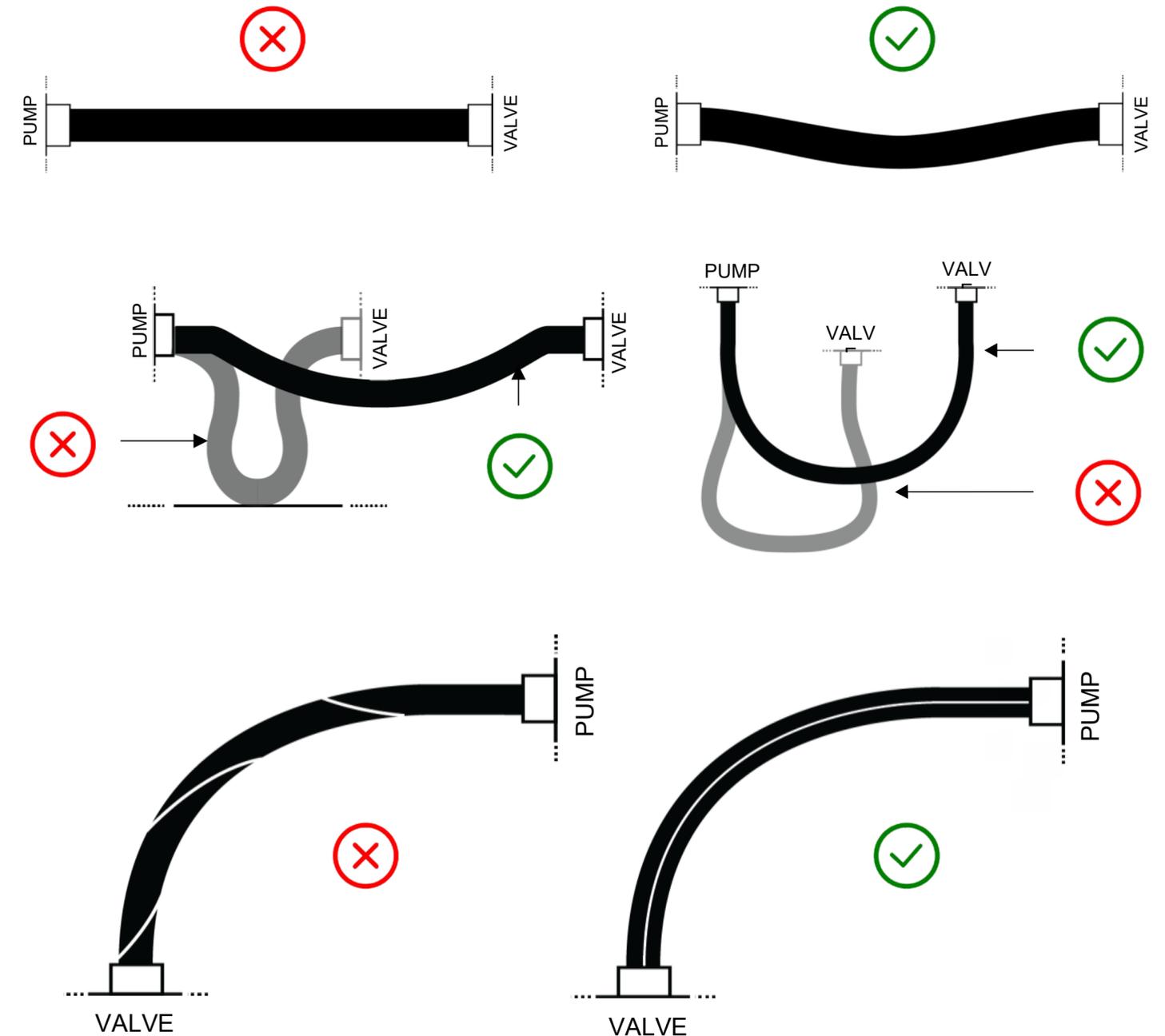
When installing a pipe, it is important to follow certain rules.

This is to obtain the best performance and to avoid damage that could compromise the life of the hose.

N.B. The minimum bending radius is 40 mm / 1.57 inch. The length of the hose must be long enough to accommodate the motion and must not go below the minimum bending radius.

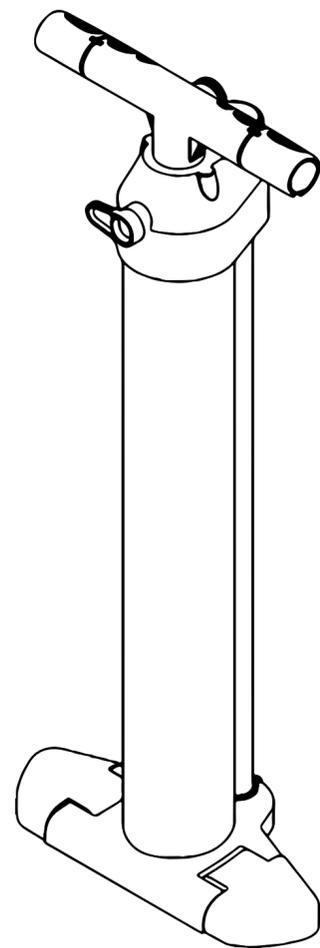
N.B. The hose allows relative movement between two connected sources. Avoid tensioned assemblies.

N.B. Avoid abrasion, tension and torsion during installation and use. To avoid twisting during installation and use, check that the spiral always follows a linear course.



GM 5

GM1S0000



- 01.** INTRODUCTION
- 02.** CONTENT AND TECHNICAL DATA
- 03.** FUNCTIONAL DESCRIPTION
- 04.** INSTALLATION
- 05.** USE AND FUNCTIONS
- 06.** TROUBLESHOOTING

GM 5

The GM 5 is a **reliable and efficient hand pump** made of recycled and recyclable plastic material and the **inner tube is made of CIRCAL® aluminium, which is 75% recycled aluminium.**

There is no kinking of the hose during inflation thanks to the air outlet on the pump body itself, plus the **feet at the base are foldable and the handle can be removed**, saving space during transport.

The GM5 comes with adapters for various types of inflation valves and a 1.25 m hose.

The GM 5 hand pump is **ideal for SUPs, kayaks, kites and all types of inflatables.**



SUP



KITES



KAYAK



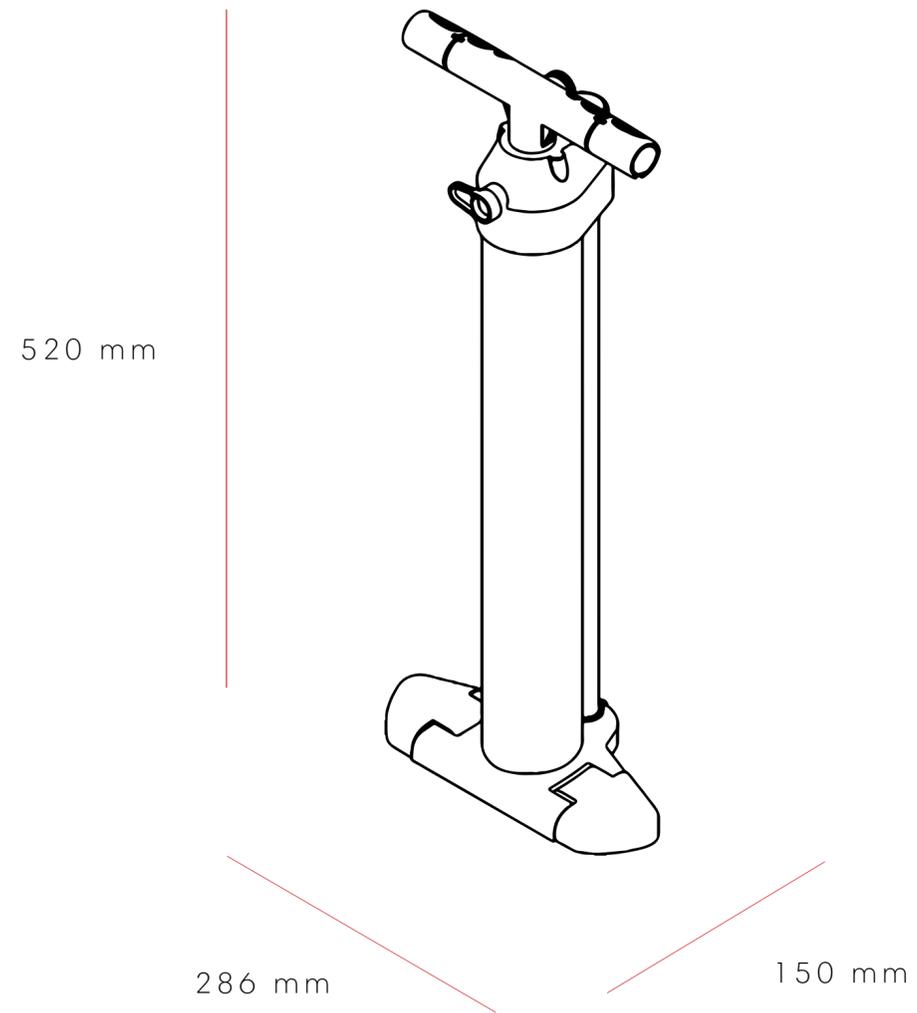
SMALL BOATS



LARGE BOATS



CONTENT AND TECHNICAL DATA

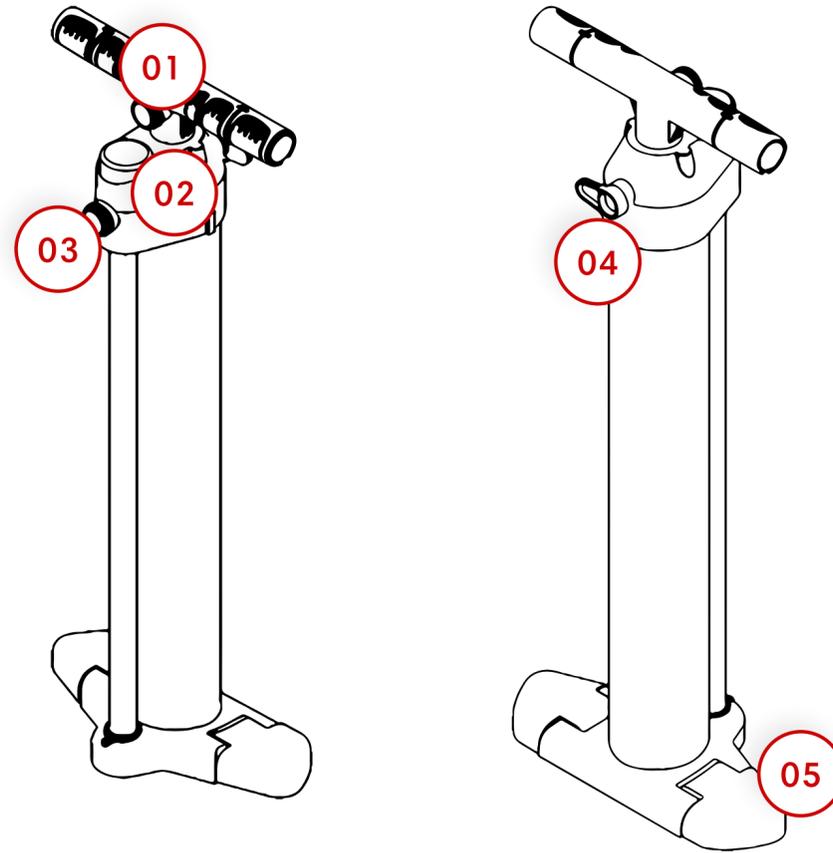


Inflation hose



Valve fittings

MAX. PRESSURE	1000 mbar (14.5 psi)
CAPACITY	2 x 2000 cc
WEIGHT	1,4 kg



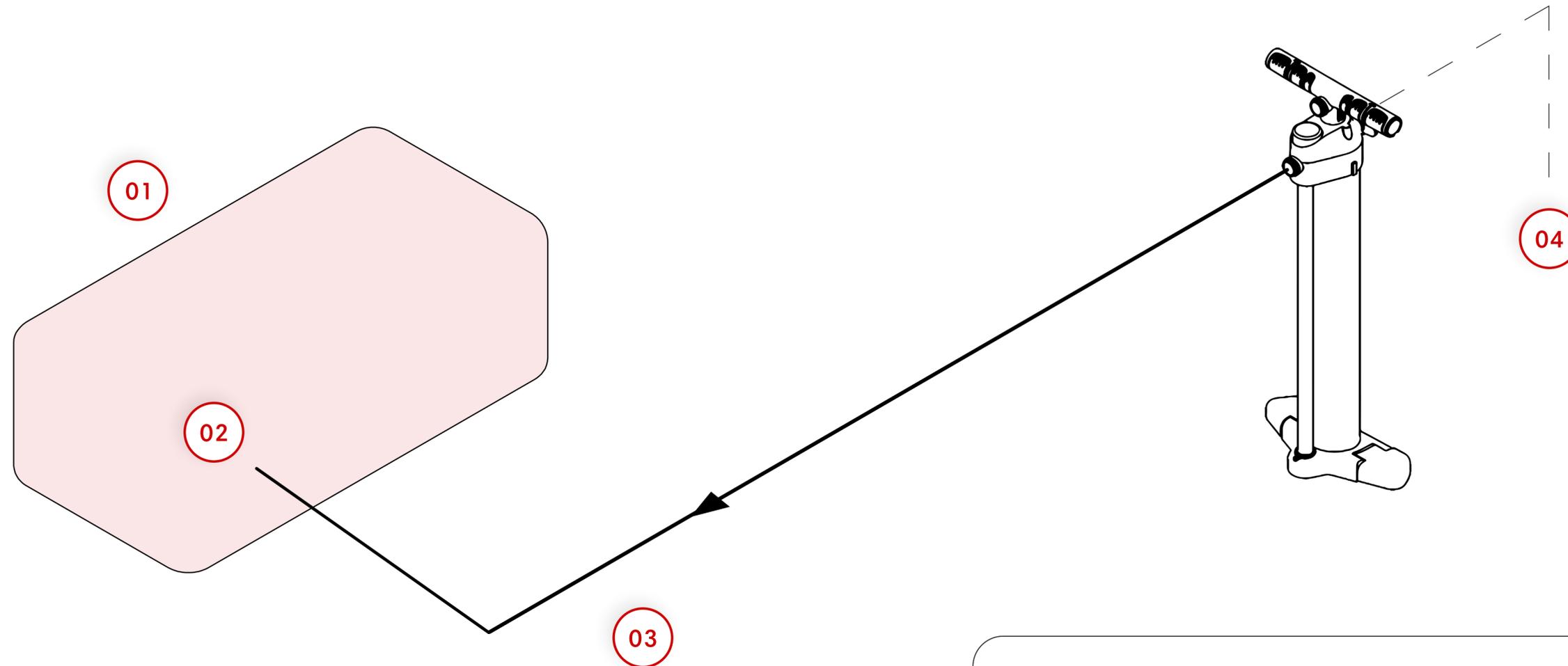
01. DEFLATION PORT

04. FUNTION SELECTOR

02. MANOMETRE

05. FOLDABLE BASE

03. INFLATION PORT



- 01. INFLATABLE
- 02. VALVE
- 03. INFLATION HOSE Ø 25 mm
- 04. FUNCTION SELECTOR

TO USE

TO INFLATE:

Connect the hose to the inflation port and through the pressure gauge check the pressure. Start inflating by making sure that the function switch is in the 'DOUBLE ACTION' position. When the effort increases turn the function selector switch 180° to the 'SINGLE ACTION' position. Continue pumping air until the desired pressure is reached.

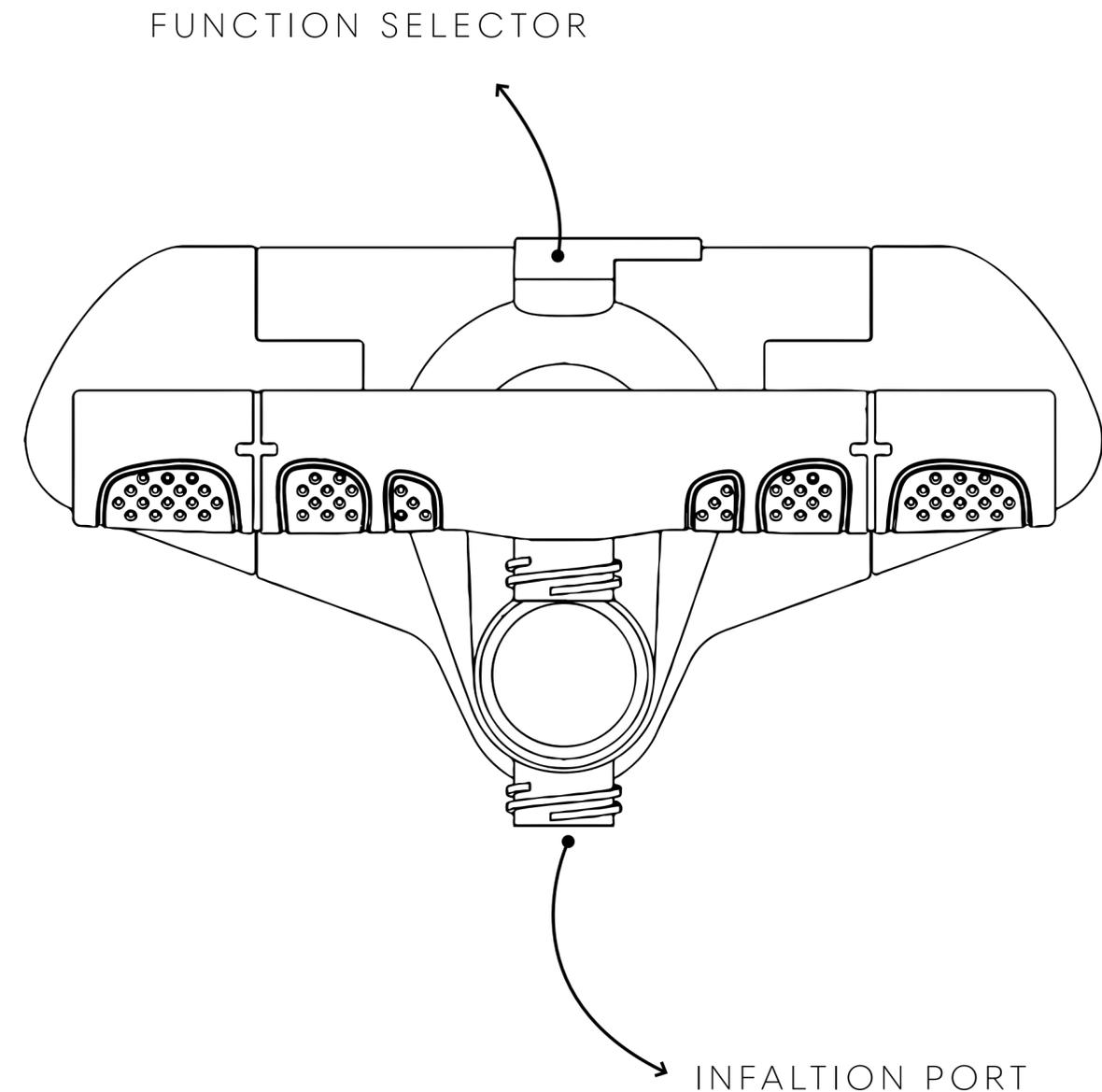
N.B. During the inflation phase pay attention to the maximum pressure of the inflatable.

N.B. Connect the hose correctly to the inflator and the inflatable making sure there are no leaks. Choose the suitable adapters and seals from the supplied ones.

TO DEFLATE:

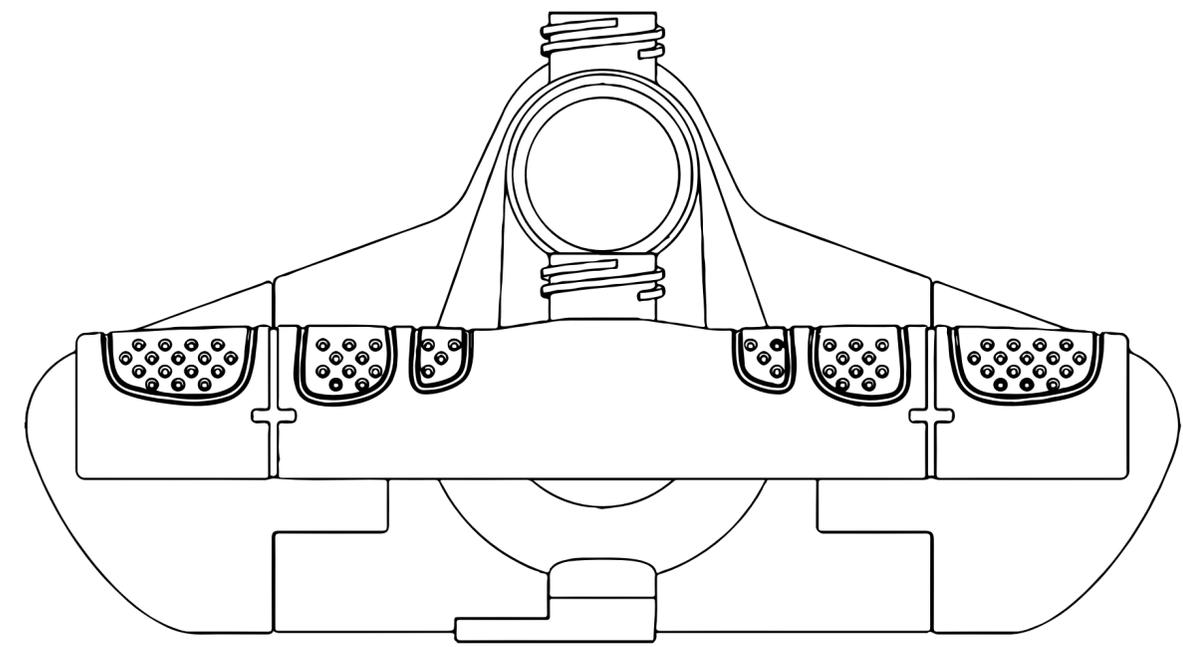
Connect the hose to the deflation port, then connect the hose to the inflatable. Start deflating by making sure the function switch is in the 'DOUBLE ACTION' position.

Continue pumping until the inflatable is empty.



SOLUTION GUIDE

The inflator does not inflate	Tube not connected adequately	Attach the tube to the correct mouth
	Seals or valves damaged	Contact the SCOPREGA service centre



SCOPREGA S.P.A.

Via L. Da Vinci 63 - Cassano d'Adda (Milan) Italy 20062

Phone: + 39 036364240

Fax: +39 0363 64171

info@scoprega.it

www.scoprega.it

